



Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educación y Formación Docente
Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2006)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
TALLER DE IDIOMA OPTATIVO	LIC.COM. SOCIAL	2/99	1	An

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
MOLLO, LILIANA MARGARITA CA	Prof. Responsable	P.ADJ SEM	20 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
2 Hs	Hs	Hs	Hs	2 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	Anual

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
13/03/2006	10/11/2006	30	60

IV - Fundamentación

La enseñanza está centralizada en la construcción del conocimiento significativo para el estudiante futuro Licenciado en Comunicación Social por lo que se privilegiará su participación activa en la clase.

Se abordarán las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir desde la comunicación. Se favorecerán estrategias de lectura individual y colectiva.

Todas las clases serán teórico-prácticas y el trabajo se realizará en forma individual y grupal utilizando documentos auténticos orales y escritos en lengua italiana.

También se fomentará la correcta pronunciación en italiano aplicando el sistema fonético internacional.

De este modo la lengua extranjera deja de ser una materia aislada e independiente de la curricula y pasa a transformarse en un “aspecto” de otras asignaturas relacionadas con la especialidad, lo cual implica un trabajo cooperativo e interdisciplinario entre los alumnos, los docentes de lenguas extranjeras y los especialistas de las otras disciplinas.

La perspectiva teórica que fundamenta el objetivo que se persigue y que da base sólida a la metodología de la enseñanza de las Lenguas Extranjeras para Propósitos Específicos, corresponde a la de la psicología cognitiva, y en particular a la de una concepción constructivista del aprendizaje y de la intervención pedagógica. Dado que el objetivo general es leer y comprender textos escritos, es necesario aclarar que la lectura se entiende como un conjunto de operaciones realizadas por un sistema de procesamiento específico que es el sistema cognitivo. Leer implica, entonces, comprender una forma de lenguaje visual e involucra la realización de muchas y variadas operaciones mentales a través de las cuales se activa y selecciona un significado léxico, se asignan roles gramaticales a las palabras, se integra el significado de las frases y se aplica el conocimiento previo no sólo de la/las lengua/s que se conozcan sino también el conocimiento del mundo para interpretar el texto y realizar inferencias.

Consecuentemente, el primer paso para el diseño y la planificación de los cursos de Francés para Propósitos Específicos es por una parte caracterizar el escenario educativo y curricular en el cual se insertan, y por otra, identificar las necesidades,

intereses y expectativas del grupo específico de alumnos. La información que se obtiene a partir de este diagnóstico inicial es esencial para tomar luego las decisiones sobre la selección del contenido lingüístico, textual y discursivo de los cursos. Los contenidos se han agrupado en Unidades con fines exclusivamente organizativos pero no siguen necesariamente una secuencia cronológica de trabajo. El centro lo constituyen los textos auténticos escritos en Francés, los cuales se abordan desde distintos niveles de análisis. Los ejes claves que atraviesan el proceso de lecto-comprensión de cada texto son el conocimiento previo, lo contextual, lo textual, lo lingüístico, lo paralingüístico, lo discursivo, lo interdisciplinario, la negociación, las relaciones saber-poder, entre otros.

Se aplica una metodología interactiva y transaccional que involucra al lector, al texto y al contexto en un proceso estratégico, flexible y único de relaciones semánticas y de construcción de significado en la comprensión de lo que se lee. Se utiliza material didáctico elaborado por los docentes del CELEX: Cuadernillos de Información Teórico-práctica y Guías de Autoaprendizaje con diversas actividades y textos auténticos extraídos de fuentes diversas (Bibliotecas, Internet, Docentes o Investigadores de la especialidad) o bien seleccionados por los alumnos de acuerdo con sus intereses y/o necesidades personales o profesionales.

V - Objetivos

Objetivo General:

Lograr entender y hacerse entender en italiano adquiriendo los fundamentos de fonética y fonología para desarrollar una correcta comprensión y pronunciación a nivel elemental.

Objetivos específicos:

Área del conocimiento:

- * Reconocer, pronunciar y leer adecuadamente los fonemas del italiano
- * Diferenciar grupos consonánticos
- * Preguntar y responder en italiano
- * Elaborar frases simples
- * Mantener una comunicación básica en italiano
- * Acercarse a la cultura italiana en sus aspectos más destacados como base de la cultura occidental.

Área afectiva:

- * Participar activamente en el trabajo grupal
- * Reconocer la importancia para la profesión de una correcta pronunciación en lengua extranjera.
- * Motivar al alumno para una posterior profundización de los idiomas neolatinos.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

CONOCIMIENTOS, DESTREZAS Y HABILIDADES INTELECTUALES:

-  Leer comprensivamente textos en Francés.
-  Resumir en español un texto leído en este idioma.
-  Expresar en Español, el sentido global de un texto específico escrito en Francés, con palabras propias.
-  Relacionar los contenidos nuevos aportados por el texto con los ya existentes en la estructura mental del alumno.
-  Reconocer la terminología técnica de la especialidad en el idioma extranjero.
-  Efectuar un barrido sobre toda el Área del texto antes de expresar una idea.
-  Realizar la lectura integral de un texto específico y expresar con términos personales en Español el sentido del mismo.
-  Diferenciar el significado de los elementos iconográficos y tipográficos de un texto.
-  Identificar el tipo de texto dominante: expositivo – descriptivo – narrativo – argumentativo.
-  Diferenciar los distintos elementos morfo-sintácticos de la oración en Francés.
-  Distinguir el exacto sentido de los articuladores lógicos y retóricos.
-  Reconocer las modalidades lógicas y apreciativas en un texto específico.
-  Identificar los diferentes actantes y sus roles.
-  Usar correctamente el diccionario de traducción.
-  Emplear convenientemente la guía de conceptualización gramatical.
-  Combinar las distintas técnicas de estudio para facilitar la lectura comprensiva.
-  Seleccionar las fuentes de información de acuerdo a sus necesidades.

ACTITUDES Y DISPOSICIONES AFECTIVAS:

 Detectar las características del aprendizaje significativo.

 Adquirir buenos hábitos de estudio.

 Aportar ideas personales interesantes sobre la materia y el modo de trabajar en la misma.

 Participar activamente en el trabajo grupal.

 Desarrollar el espíritu crítico.

 Evaluar con sentido crítico el aprendizaje continuo.

 Manifestar una buena disposición en el manejo de las técnicas de estudio para un aprendizaje efectivo de la comprensión escrita en Francés.

 Evidenciar el reconocimiento de la importancia de dominar un idioma extranjero para obtener y registrar información científica y técnica.

 Evaluar con sentido crítico la preparación de fichas individuales que facilitan el ordenamiento de la información.

 Proveerse de los recursos necesarios para un armonioso desarrollo de su tarea.

 Consolidar conductas acordes a un estudiante universitario.

 Asumir decisiones por su cuenta y responsabilizarse por sus consecuencias.

 Respetar las opiniones y los puntos de vista de los demás.

VI - Contenidos

UNIDAD I - In viaggio

Funciones: Afirmar, negar, saludar, presentarse, pedir y decir nacionalidad y proveniencia, preguntar y decir el nombre y como se escribe una palabra, agradecer.

Gramática: Pronombres personales sujeto: io, tu, lei/lui. Lei forma de cortesía. Presente indicativo singular de los verbos: essere, studiare, chiamarsi. Singular masculino y femenino de los adjetivos en O/a. Adjetivos en e. Forma afirmativa, negativa e interrogativa.

Léxico: nombre, nacionalidades, alfabeto, saludos

Fonología: los sonidos de las vocales. El acento en las palabras (vocal tónica)

Unidad II - All' aeroporto

Funciones: pedir y decir cómo se dice, el número de teléfono, la dirección, la edad, dónde de encuentra una localidad, explicaciones. Exclamar. Expresar asombro. Decir que no se conoce la respuesta. Responder cuando se pregunta.

Gramática: Presente indicativo de los verbos : essere, studiare, avere, prendere, restare. C'è, ci sono. Perché, cosa, quando, quanti, qual è?. Plural de los adjetivos y sustantivos masculinos y femeninos. Números de 0 a 20. Orden de la frase Preposiciones simples : in y a de lugar. Revisión. Frase negativa con non. Introducción al posesivo.

Léxico: números de 0 a 20

Fonología: sonidos /p/ /b/. Contraste entre entonación interrogativa (ascendente) y afirmativa/negativa (descendente)

Unidad III - Il lavoro

Funciones: presentarse y preesentarse otra persona en modo formal. Pedir y decir el estado civil, el significado de una palabra, los datos personales, lo que se sabe hacer y el trabajo que se hace. Llenar formularios. Expresar una opinión.

Gramática: Presente indicativo de los verbos de las tres conjugaciones. Verbos irregulares: sapere y fare. Repaso de las preposiciones in, a y per. Repaso de los interrogativos. Artículos determinantes en singular.

Habilidades: estrategias de aprendizaje: el diccionario.

Léxico: profesiones y oficios.

Fonología: sonidos y ortografía de /tS/ /dz/ /k/ /g/

Unidad IV - La famiglia

Funciones: expresar vínculos familiares. Hablar de habilidades, conocimientos. Solicitar repetición de algo. Invitar y sugerir. Aceptar la invitación. Presentar a otras personas. Pedir algo gentilmente. Preguntar por la salud de alguien y responder.

Localizar en el espacio. Responder al teléfono y mantener una conversación telefónica.

Gramática: Voi de cortesía. Revisión de los plurales de sustantivos y adjetivos. Artículos determinantes plurales. Verbo andare+a/in, verbo potere. Posesivos con sustantivos de familia. Preposición di. Perché non...

Habilidades: estrategias de aprendizaje: prever.

Léxico: La familia. Adjetivos para la descripción física. Números de 21 a 99. Algunos sustantivos.

Fonología: Los sonidos /n//m/

Unidad 5: La casa

Funciones: Describir la casa. Localizar los objetos en el espacio. Decir el mes y el día del mes. Hablar de proveniencia con di y da

Gramática: Contracción del artículo. Repaso del c"è y ci sono. Artículos determinantes e in determinante. Sustantivos femeninos en -o. Verbos irregulares venire da y dire. Da e in con los meses.

Habilidades: Estrategias de aprendizaje: preveer

Léxico: Las habitaciones y los muebles. Ubicación espacial. Los meses y los días del mes. Las fechas. Algunos colores.

Fonología: Los sonidos /t/ /d/. Entonación negativa y afirmativa.

Unidad 6: La vita quotidiana

Funciones: Hablar de las costumbres. Expresar la frecuencia. Pedir y decir con qué frecuencia se hacen determinadas acciones, la hora, la fecha.

Gramática: Verbos irregulares, revisión de andare y fare. Uscire. Verbos de rutina. Personas plurales de los reflexivos.

Adverbios de frecuencia: la hora. Posesivos plurales. Adjetivos y pronombres demostrativos.

Habilidades: estrategias de aprendizaje: comprensión global.

Léxico: adverbios de frecuencia: sempre, quasi sempre, di solito, spesso, a volte, , etc. Verbos de rutina: svegliarsi, alzarsi, lavarsi, fare colazione, etc. Fechas. Los días de la semana.

Fonología: Los sonidos /t/ /l/. Resaltar un elemento en la frase.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

1º Parcial/Práctico: 29 de mayo de 2006

1º Recuperatorio: 05 de junio de 2006

2º Parcial/Práctico: 30 de octubre de 2006

2º Recuperatorio: 06 de noviembre de 2006

Parcial de Integración: 13 de noviembre de 2006

VIII - Regimen de Aprobación

Para aprobar la materia los alumnos podrán optar por la categoría de Alumno Promocional o Alumno Regular.

El alumno que opte por la categoría de Promocional deberá:

1- Asistir al 80% de las clases Teórico- Prácticas.

2- Aprobar el 100% de las Evaluaciones Parciales.

4- Aprobar el Parcial de Integración Final escrito.

Se considerará Alumno Regular aquel que no cumpla con alguno de los puntos: 1-2-3 o 4 citados anteriormente. Rendirá examen final en los turnos de exámenes previstos por la Facultad.

Se considerará Alumno Libre aquel que no cumpla con los requisitos de alumno promocional o regular. Para rendir examen, el Alumno Libre deberá ponerse en contacto con la cátedra con anterioridad, con el fin de interiorizarse de los objetivos y del material de trabajo del curso.

El alumno que por razones de trabajo no pueda cumplir con la totalidad de la asistencia a clase deberá presentar certificado de trabajo a fin de que la Cátedra arbitre los medios para solucionar su situación.

IX - Bibliografía Básica

[1] Rete! 1 Corso Multimediale d'Italiano per Stranieri:

[2] Libro di classe + CD.

[3] Libro di casa + CD

[4] Libro dell'Insegnante

[5] Marco Mezzadri, Paolo Balboni - Guerra Edizioni - Nov. 2003

[6] Dizionario della Lingua Italiana. G. Devoto. G.C.Oli. Le Monnier, Firenze.

X - Bibliografía Complementaria

[1]

XI - Resumen de Objetivos

Lograr entender y hacerse entender en italiano adquiriendo los fundamentos de fonética y fonología para desarrollar una correcta comprensión y pronunciación en italiano a nivel elemental.

XII - Resumen del Programa

Funciones, gramática, habilidades, léxico y fonología de:

- 1- Saludos y presentaciones
- 2- Datos personales
- 3- Profesiones
- 4- Vínculos familiares
- 5- La casa
- 6- El tiempo

XIII - Imprevistos